

**Zeitschrift:** Das Schweizerische Rote Kreuz  
**Herausgeber:** Schweizerisches Rotes Kreuz  
**Band:** 91 (1982)  
**Heft:** 8

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 08.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



VW-Qualität,  
zuverlässig und preiswert.

# Passat



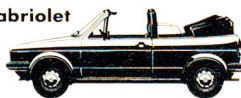
**Neu: Turbo Diesel.**

Von 1300 ccm bis 2200 ccm und von 54 PS (Diesel) bis 115 PS. Neu auch als Turbo Diesel erhältlich. Schon für Fr. 14'670.-

**Käfer**



**Golf Cabriolet**



**Passat Variant**



**Transporter**



**Polo**



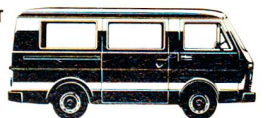
**Jetta**



**Scirocco**



**VW LT**



**Polo Classic**



**Passat**



**Santana**



**Polo Coupé**

**NEU**



**Golf/Golf GTI**



Diese Vorteile sind bei jedem Personenwagen von VW inbegriffen ● 6 Jahre Karosserie-Garantie gegen Durchrostung ● 2 Jahre Intertours-Winterthur-AMAG-Reiseversicherung ● 1 Jahr Spezial-Werks-Garantie ohne Kilometer-Begrenzung ● Hoher Wiederverkaufswert dank bekannter VW-Qualität ● Auch im Leasing erhältlich. Tel. 056/43 01 01.



5116 Schinznach-Bad  
und die 560 V.A.G Partner für AUDI und VW der Schweiz und FL.

982.2.5.2.d

Informations-Coupon. Bitte schicken Sie mir den  
Prospekt von folgendem Modell:

Name/Adresse:

PLZ/Ort:

Ausschneiden und einsenden an:  
AMAG, Automobil & Motoren AG,  
5116 Schinznach-Bad.

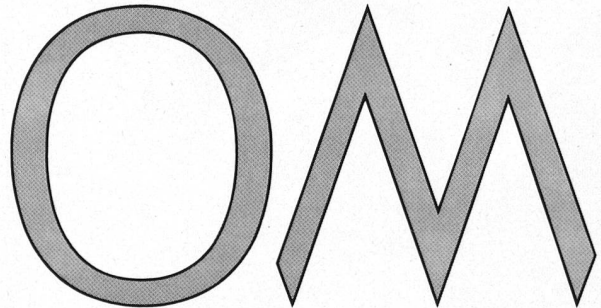
**VW. Ein Europäer.**



Der Versicherungsexperte der Basler ist im Bild. Er gibt Ihnen zuverlässig Auskunft über genau geplanten und persönlich abgestimmten Versicherungsschutz

## in allen Versicherungsbranchen

Rufen Sie ihn an. — Er weiss, was Sie wissen müssen!



Laboratoires OM Genève

plus de 40 ans  
au service de la médecine

## 6 Sonderfahrten im April/Mai 1983 zur Tulpenblüte nach Holland

**Insel Texel • Helgoland • Walsrode • Naturschutzreise**  
7 volle Tage tatsächlich nur Fr. 585.-

Abreise immer am Montag, 9 Uhr ab Basel SBB  
4.-10.4 • 18.-24.4. • 25.4.-1.5. •  
2.-8.5. • 9.-15.5. • 16.-22.5.

*Es hat noch Plätze frei  
für diese prachtvollen  
Blumenreisen*

Verlangen Sie das ausführliche Detail-  
programm mit vielen schönen Gratis-Prospekten  
und Land- und Karten von Holland und Nord-Deutschland. **Auch von unseren  
Wien-Reisen!**

\*\*\*\*\*  
**Programm-Höhepunkte:**

**Dienstag:** 4 Stunden in Amsterdam (Grachtenrundfahrt) – Besuch von Volendam und Fahrt durch Hollands grosses Tulpengebiet.

**Mittwoch:** Tagesausflug ins Naturschutzreservat der Insel Texel (mit Schiff) und fakultative zweistündige Dünenwanderung in die Vogelbrutgebiete. **Texel:** Insel der Vögel, Schafe und Tulpen!

**Donnerstag:** Fahrt über den 30 km langen **Abschlussdamm**. Abstecher in den **Rhododendron-Park** in Ost-Friesland. Mit dem Fährschiff über die Weser. Hafenbesuch in **Bremerhaven**.

**Freitag:** Ruhetag oder Tagesausflug nach **Helgoland** mit Besuch einer **Fischauktion** und **freiwilliger** Wanderung rund um Helgoland.

**Samstag:** Fahrt durch die **Lüneburger Heide** und Besuch in der **Welt grösstem VOGELPARK: WALSRODE**.

\*\*\*\*\*  
Detail-Programm und Auskünfte durch

**Naturschutz-Reisen, 4005 Basel 5**

Postfach 546, Telefon 061 33 91 91/33 40 40

Unsere 7tägigen **WIEN-BURGENLAND-NEUSIEDLERSEE**-Reisen finden von Mai bis Oktober regelmässig statt. **Bitte die ausführlichen Programme verlangen!**

## Une médaille Huguenin!

La plus belle récompense  
pour ceux qui se mettent  
en valeur.

Pour donner du relief à un succès,  
à une victoire, rien ne remplace  
le prestige d'une belle  
médaille Huguenin.

Edelste Ehrung  
für Spitzenleistungen.

Sie adelt den Empfänger  
und würdigt gleichzeitig  
den Spender.

 **HUGUENIN MEDAILLEURS SA**  
2400 LE LOCLE Tél. 952 324 Tél. (039) 3157 55

# RETTE MICH, WER KANN!



Wissen Sie, dass in Zürich ein Nothilfe-Trainingszentrum besteht, das in Europa einzigartig ist? Hier lernen Sie in lebensnahen Unfallsituationen mit (fast) echten Unfall- opfern, was Sie an lebensrettenden Sofortmassnahmen tun müssen.

Nur so können Sie sicher sein, dass ein Verunfallter eine Chance hat, seinen Unfall und die Erste Hilfe, die ihm zuteil wird, zu überleben.

Wenn Sie jedoch noch keine Nothelfer-Grundausbildung haben – bei der SanArena können Sie auch den Nothelfer- kurs absolvieren (für Führerausweisbewerber obliga- torisch).

**SanArena**

Eine Stiftung der Zürcher Kantonalbank

## Nothelfer werden, Nothelfer bleiben.

SRK

Ich interessiere mich für

- den Nothelfer-Kurs (10 Stunden, 50 Franken)
- das Nothilfe-Training (3 Stunden, 30 Franken)
- die Informationsbroschüre über die SanArena

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Coupon einsenden an SanArena, Neugasse 223, Postfach,  
8037 Zürich. Telefon 01/44 81 83

## Regionalspital Heiden

Wir sind ein Akutspital mit 70 Betten und 2 angeschlossenen Krankenheimen mit 80 Betten.

Unsere Oberschwester möchte sich altershalber zurückziehen. Wir suchen deshalb eine neue

## Leiterin oder Leiter des Pflegedienstes

Was wir von Ihnen erwarten:

- Organisations- und Führungsfähigkeiten
- Geschick in der Personalauswahl und -betreuung
- Sinn und Bereitschaft für Zusammenarbeit
- Kaderausbildung (erwünscht)

Was wir Ihnen bieten:

- interessante und vielseitige Arbeit in einem überschaubaren Betrieb in ländlicher Gegend über dem Bodensee
- den Anforderungen angepasste Anstellungsbedingungen

Interessentinnen oder auch Interessenten geben wir gerne weitere Auskünfte. Wenden Sie sich dafür an Herrn Abderhalden, Verwalter. Er nimmt auch Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen entgegen.

**Regionalspital Heiden, 9410 Heiden AR**  
Telefon 071 91 25 31

## Bettfedernfabrik Basel AG

Manufacture de plumes et duvets Bâle SA

**4013 Basel**

Telefon 061 57 17 77  
Hünigerstrasse 85



seit 1881

**Federkissen**  
**Daunendecken**

**Balette**



## ACCIDENT · PREMIERS SECOURS UNFALL · ERSTE HILFE

### P & N · ATTELLES GONFLABLES

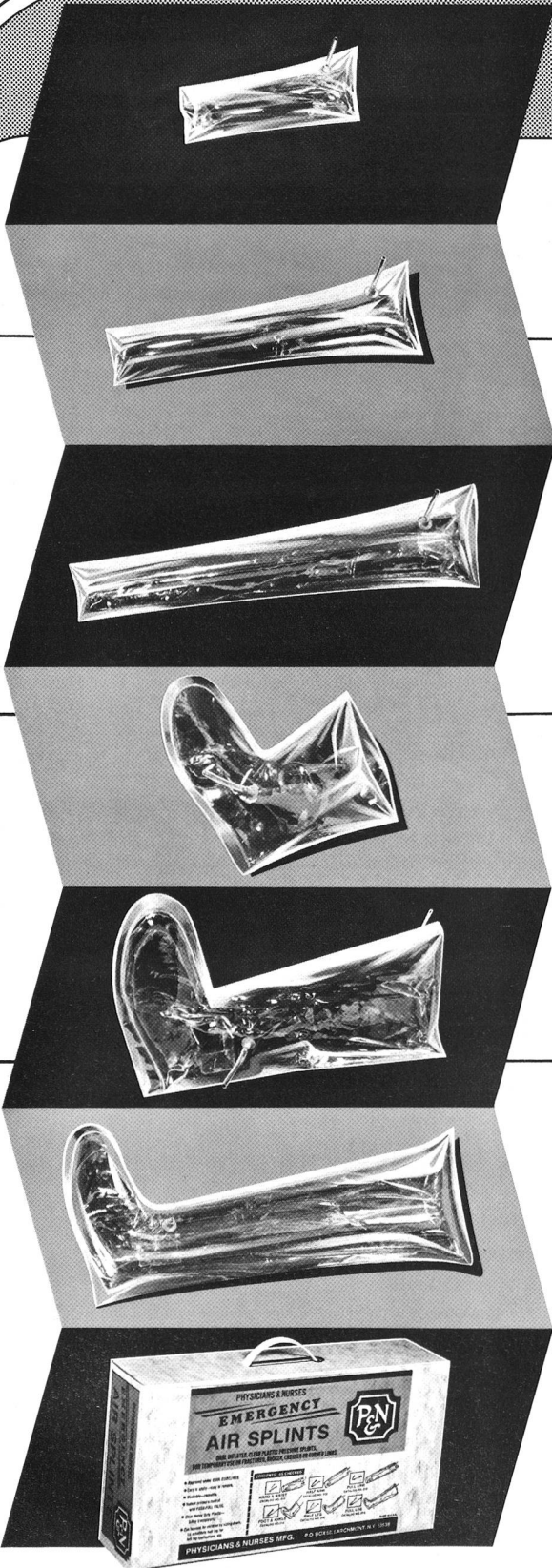
Idéales pour les premiers secours en cas d'accidents avec ou sans fractures des membres, pour le transport à l'hôpital et pour les premiers soins dans celui-ci.

- faciles à placer, faciles à enlever
- compression réglable instantanément grâce à la valve de gonflage spéciale
- s'adaptent parfaitement à toutes les formes, même par grand froid
- gonflage simple par insufflation buccale
- lavables, réutilisables, transparentes aux rayons X
- protègent et immobilisent le membre fracturé par une compression régulière, mais réglable
- observation permanente des parties blessées
- atténuation des douleurs et du choc

### P & N · LUFTSACKARTIGE- VERBANDSCHIENEN

*Ideale Ersthilfe bei Unfällen mit oder ohne Frakturen, für den Spitaltransport sowie Erstmassnahmen am Patientenbett.*

- einfach anzubringen und zu entfernen
- jederzeit regulierbare Kompression durch spezielles Luftventil
- schmiegen sich auch bei grosser Kälte jeder Gliedform an
- einfaches aufblasen mit dem Mund
- abwaschbar, wiederverwendbar, Röntgenstrahlendurchlässig
- schützen und fixieren verletzte Glieder durch regulierbare Kompression
- glasklar, beständige Sicht auf die verletzten Stellen
- Verminderung der Schmerzen und des Schocks



Documentation et prix auprès de:  
Dokumentation und Preise bei:



Compresses froides instantanées, à un seul usage (0° C en 3 secondes)

*Sofort Kaltkompressen, einmal verwendbar (in 3 Sekunden auf 0° C eisgekühlt)*

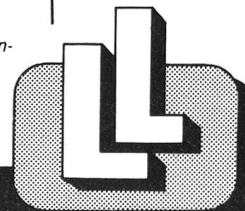
Compresses chaudes instantanées, à un seul usage (100° C en 3 secondes)

*Sofort Warmkompressen, einmal verwendbar (in 3 Sekunden auf 100° C erhitzt)*



Compresses froides réutilisables, souples et malléables, même aux plus basses températures.

*Wiederverwendbare Kaltkompressen, auch tiefgekühlt bleiben sie weich und geschmeidig.*



# LUCCHINI

LABORATOIRE LUCCHINI S.A. · CASE POSTALE 252 · 1211 GENÈVE 11

**Schweizerische  
Mobiliar...  
bekannt für prompte  
und unkomplizierte  
Schadenerledigung**

  
**Schweizerische Mobiliar**  
Versicherungsgesellschaft  
**macht Menschen sicher**

Feuer-, Diebstahl-, Wasser- und Glasversicherungen  
Technische-Versicherungen  
Motorfahrzeug- und Haftpflichtversicherungen  
Unfall- und Krankenversicherungen

**heimgartner**  
9500 wil

spezialisiert auf  
fahnen  
standarten  
abzeichen

spécialisé en  
drapeaux  
étandards  
insignes

heimgartner & co  
9500 wil, zürcherstr. 37  
073 / 22 37 11



**Somatra AG**  
Ihr Spediteur

- Ihr **Spezialist** für Überseeendungen
- für kürzeste Laufzeiten im Verkehr mit den europäischen Ländern (Sammelverkehre)
- als Fachmann für Luftfrachten

**Neu:** Lastwagenverkehre nach Marokko und Tunesien für Stückgüter.

|   |  |  |
|---|--|--|
| <b>SOMATRA SA</b><br>4, rue de la Maladière<br>1211 <b>Genève</b><br>Telefon 022 29 29 11 | <b>SOMATRA AG</b><br>Weyermannsstr. 12<br>3001 <b>Bern</b><br>Telefon 031 25 53 93 | <b>SOMATRA AG</b><br>Wehntalerstr. 3<br>8057 <b>Zürich</b><br>Telefon 01 363 53 66 |
|---|--|--|

# Mancher verdankt unserem Dasein ein besseres Dasein

Und das ist der Zweck unseres Daseins. Das ist auch der Zweck der pharmazeutischen Produkte von Zyma: Vorbeugen, Lindern, Heilen. Die Reihe unserer Spezialitäten hilft Ihnen, das Kostbarste, was Sie haben, zu bewahren: Ihre Gesundheit. Auf dass daraus nicht das Kostspieligste werde.



 **Zyma**